

DODATEK Č. 1

KE SMLouvĚ O SPOLUPRÁCI

(dále jen „Dodatek“)

Chiesi Pharmaceuticals GmbH

**se sídlem Gonzagasse 16/16, 1010 Vídeň,
Rakousko**

**společnost zapsaná v obchodním rejstříku pod
číslem FN82710h**

**zastoupená Dr. Szilvia Murányi, Managing
Director Chiesi CEE & HUB**

(dále jen jako „CHIESI“)

a

Uherskohradištská nemocnice a.s.

**se sídlem J. E. Purkyně 365, 686 06 Uherské
Hradiště**

IČO: 276 60 915, DIČ CZ27660915

**zapsaná v obchodním rejstříku
vedeném Krajským soudem v Brně, sp. zn. B
4420**

bankovní spojení: [REDACTED]

**zastoupená: MUDr. Petrem Sládkem, předsedou
představenstva**

se dohodly následovně

I.

Úvodní ustanovení

- 1. Smluvní strany shodně konstatují, že dne
21.09.2022 uzavřely Smlouvu o spolupráci,
jejímž předmětem byl závazek CHIESI
zajistit Odběrateli získání bonusu za nákup
ve smlouvě uvedených přípravků (dále jen
„Smlouva“).**

AMENDMENT NO. 1

TO THE COOPERATION AGREEMENT

(hereinafter referred to as the “Amendment”)

Chiesi Pharmaceuticals GmbH

**with its registered seat at the address
Gonzagasse 16/16, 1010 Vienna, Austria**

**company registered with the Commercial Register
under number FN82710h**

**Represented by Dr. Szilvia Murányi, Managing
Director Chiesi CEE & HUB**

(hereinafter referred to only as “CHIESI”)

and

Uherskohradištská nemocnice a.s.

**With its registered seat at the address J. E. Purkyně
365, 686 06 Uherské Hradiště**

ID No.: 276 60 915, Tax ID No.: CZ27660915

**Registered with the Commercial Register
administered by the Regional Court in Brno, file
number B 4420**

Bank details: [REDACTED]

**Represented by MUDr. Petr Sládek, Chairman of the
Board**

have agreed as follows

I.

Introductory Provisions

- 1. The contracting parties mutually proclaim
that on 21.09.2022 they entered into
Cooperation Agreement, on the basis of
which CHIESI undertook to provide the
Customer with a bonus for the purchase
of the Products listed in the Agreement
(hereinafter referred to as the
„Agreement“).**

2. **Smluvní strany se tímto dohodly na změně Smlouvy nahrazením stávajících příloh přílohami novými.**

2. **The contracting parties have agreed to amend the Agreement by replacing the recent Schedules with new Schedules.**

II.

Předmět Dodatku

1. **Přílohy č. 1 a č.2 Smlouvy (Seznam zboží, Podmínky Bonusu) se nahrazují Přílohou č. 1 a č.2 tohoto Dodatku.**

II.

Subject-Matter of the Amendment

1. **Schedule 1 to the Agreement (List of Goods) is hereby replaced by the Schedule 1 to this Amendment.**

Za společnost / On behalf of Company:

V / in Vienna dne / on

Za odběratele / on behalf of Customer:

V / in Uherské Hradiště dne / on

Chiesi Pharmaceuticals GmbH

Dr. Szilvia Murányi, Managing Director

Uherskohradištská nemocnice a.s.

MUDr. Petr Sládek, Chairman of the Board

Příloha č. 1 ke smlouvě o poskytnutí obrátového bonusu nahrazuje novou přílohu / Annex 1 to the Agreement on Granting of a Turnover-Based Bonus replacing the new Annex.

Tato Příloha č. 1 stanoví seznam a základní identifikační údaje zboží odebíraných Odběratelem od Distributorů. This Annex 1 sets forth the list and basic identification data of the goods purchased by the Customer from Distributors.

Kód SÚKL	ATC	Produkt
0049503	M01AC01	FLAMEXIN 20MG TBL NOB 20
0049522	M01AC01	FLAMEXIN 20MG TBL NOB 30
0184319	R03AC13	ATIMOS 12MCG/DÁV INH SOL PSS 100DÁV
0184377	R03AK08	COMBAIR 100MCG/6MCG/DÁV INH SOL PSS 180DÁV
0185108	R03BA02	BUDIAIR 200MCG/DÁV INH SOL PSS 200DÁV
0211304	R03AK08	COMBAIR 200MCG/6MCG/DÁV INH SOL PSS 1X180DÁV
0222382	R03AL09	TRIMBOW 87MCG/5MCG/9MCG INH SOL PSS 1X120DÁV
0227121	R03AK08	COMBAIR NEXTHALER 200MCG/6MCG/DÁV INH PLV 1X120DÁV
0232954	S02BA06	OTOBACID N 0,2MG/G+5MG/G+479,8MG/G AUR GTT SOL 1X5ML
0243186	R03AK08	COMBAIR NEXTHALER 100MCG/6MCG/DÁV INH PLV 1X180DÁV II
0250359	R03AL09	TRIMBOW 172MCG/5MCG/9MCG INH PLV 1X120DÁV
0255005	R03AL09	TRIMBOW 88MCG/5MCG/9MCG INH PLV 1X120DÁV

SUKL Code	ATC	Product
0049503	M01AC01	FLAMEXIN 20MG TBL NOB 20
0049522	M01AC01	FLAMEXIN 20MG TBL NOB 30
0184319	R03AC13	ATIMOS 12MCG/DÁV INH SOL PSS 100DÁV
0184377	R03AK08	COMBAIR 100MCG/6MCG/DÁV INH SOL PSS 180DÁV
0185108	R03BA02	BUDIAIR 200MCG/DÁV INH SOL PSS 200DÁV
0211304	R03AK08	COMBAIR 200MCG/6MCG/DÁV INH SOL PSS 1X180DÁV
0222382	R03AL09	TRIMBOW 87MCG/5MCG/9MCG INH SOL PSS 1X120DÁV
0227121	R03AK08	COMBAIR NEXTHALER 200MCG/6MCG/DÁV INH PLV 1X120DÁV
0232954	S02BA06	OTOBACID N 0,2MG/G+5MG/G+479,8MG/G AUR GTT SOL 1X5ML
0243186	R03AK08	COMBAIR NEXTHALER 100MCG/6MCG/DÁV INH PLV 1X180DÁV II
0250359	R03AL09	TRIMBOW 172MCG/5MCG/9MCG INH PLV 1X120DÁV
0255005	R03AL09	TRIMBOW 88MCG/5MCG/9MCG INH PLV 1X120DÁV

Příloha č. 2 ke smlouvě o poskytnutí obrátového bonusu nahrazuje původní přílohu / Annex 2 to the Agreement on Granting of a Turnover-Based Bonus replacing the original Annex.

